

ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL TURDA
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA NR. 147

din data de 24.08.2021

privind deplasarea unei delegații a Consiliului Local al municipiului Turda, la Bihartorda-Ungaria, în perioada 27-29 august 2021

Consiliul Local al municipiului Turda întrunit în ședința extraordinară din data de 24.08.2021.

Luând în dezbateră *proiectul de hotărâre* privind deplasarea unei delegații a Consiliului Local al municipiului Turda, la Bihartorda-Ungaria, în perioada 27-29 august 2021, proiect elaborat din inițiativa Primarului municipiului Turda, domnul Cristian Octavian Matei;

Având în vedere invitația localității înfrățite, Bihartorda – Ungaria, de a participa la evenimentele organizate pentru *Zilele satului*, în data de 28 august 2021, *raportul de specialitate* al Serviciului Finanțări Externe și Relații Internaționale nr. 18.716 / 18.08.2021, precum și *avizul* comisiilor de specialitate nr. 1- pentru *buget – finanțe, prognoze economice* și nr. 5 – pentru *învățământ, cultură, sănătate, tineret, sport și turism*, ale Consiliului local al municipiului Turda;

Ținând seama de prevederile HGR nr. 518/1995, *privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar*, cu modificările și completările ulterioare și ale HGR nr. 436/2002, *privind deplasarea în străinătate a personalului român*, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129, alin. 1, alin. 2, lit. e, alin. 9, art. 136, alin. 1, art. 139, alin. 1 și ale art. 196, alin. 1, lit. a din OUG nr. 57/2019 *privind Codul Administrativ*, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Regulamentului de organizare și funcționare a Consiliului Local al municipiului Turda,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă deplasarea la Bihartorda-Ungaria, în vederea participării la evenimentele organizate pentru *Zilele satului*, în perioada 27-29 august 2021, a unei delegații a Consiliului local al municipiului Turda formată din:

- domnul Nemeș Arpad, consilier local
- domnul Kolozsi Atilla, consilier local

Art. 2. Cheltuielile privind deplasarea se suportă conform prevederilor legale.

Art. 3. Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul Secretarului general al municipiului Turda, în termenul prevazut de lege, Primarului municipiului Turda, Instituției Prefectului Județului Cluj, precum și Direcției Economice, Serviciului Finanțări Externe și Relații Internaționale, Biroului Resurse Umane și persoanelor desemnate la art. 1 al prezentei hotărâri în vederea ducerii la îndeplinire și se aduce la cunostinta publica prin afisare la sediul Consiliului Local Turda si postare pe pagina de internet www.primariaturda.ro.

PREȘEDINTE DE SEDINȚĂ,
Sălăgean Aron Adrian



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETARUL GENERAL
al municipiului TURDA,
Jr. Mărginean Elena Mihaela

VOTURI: pentru 19
împotrivă -
abțineri -

Numărul total al consilierilor în funcție este 21.
Numărul consilierilor participanți la vot este 19.

ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL TURDA
PRIMAR

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere raportul de specialitate al Serviciului finanțări exeterne și relații internaționale și invitația orașului înfrățit Bihartorda, de a participa la manifestările organizate cu prilejul Zilei satului, în data de 28 august 2021;

În conformitate cu prevederile protocolului de înfrățire referitoare la dezvoltarea de acțiuni culturale comune;

Propun participarea la acest eveniment și nominalizarea a cel puțin un membru al Consiliului Local al Municipiului Turda, care să reprezinte municipalitatea turdeană.

PRIMAR
Cristian-Octavian MATEI



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL TURDA
PRIMĂRIA
Nr. 18723 / 18.08.2021

RAPORT DE SPECIALITATE

Având în vedere invitația orașului înfrățit Bihartorda, din Ungaria, de a participa la manifestările organizate cu prilejul Zilei satului, în data de 28 august 2021;

Ținând cont de prevederile cuprinse în protocolul de înfrățire referitoare la dezvoltarea de acțiuni culturale comune, precum și de rodnicele colaborări dintre localitățile noastre;

Propunem inițierea unui proiect de hotărâre privind participarea la acest eveniment a unei delegații din partea Municipiului Turda, formată dintr-un reprezentant din partea executivului primăriei, în persoana d.nei Csilla Nagyosi-Szabo, și reprezentant/reprezentanți ai Consiliului Local al Municipiului Turda. Deplasarea se va realiza în intervalul 27-29 august 2021.

Șef serviciu,
Codruța BUNGĂRDEAN



Avizat juridic,



DIRECȚIA ECONOMICĂ

Vizat





Bihartorda Községi Önkormányzat Polgármestere
4174 Bihartorda, Kossuth u. 73. Tel: 54/479-000, fax: 54/534-102
e-mail: btorda@t-online.hu

ROMANIA
JUDETUL CLUJ
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TURDA
Piața 1 Decembrie 1918 Nr.28

Cristian Octavian MATEI
Torda város Polgármestere részére

Tisztelt Polgármester Úr!

Bihartorda Községi Önkormányzat képviselő-testülete 2021. augusztus 28-án tartja a hagyományokhoz híven falunapi rendezvényét. Szeretnénk, ha elfogadná meghívásunkat és vendégként jelen lenne a rendezvényen és ezzel is erősítenénk a két település közötti testvéri kapcsolatot.

A hivatalos meghívót és a rendezvény részletes programját a későbbiekben fogjuk küldeni.

Ezúton tisztelettel meghívom Polgármester Urat és küldöttségét a falunapi rendezvényünkre.

A találkozás reményében maradok baráti üdvözléssel:

Bihartorda, 2021-08-02

Serdült János Csaba
polgármester



România

Judetul Cluj

Primăria Municipiului Turda

Piața 1 Decembrie 1918 Nr. 28

**În atenția domnului Primar
Cristian – Octavian MATEI**

Stimate Domnule Primar!

Primăria Bihartorda în data de 28 august 2021 organizează, conform tradiției, evenimentele dedicate zilei satului. Ne-ar face plăcere dacă ați accepta invitația noastră și ați participa la acest eveniment, fiind o ocazie bună de a aprofunda relația de prietenie dintre cele două localități.

Programul detaliat îl trimitem în perioada următoare.

Vă invităm cu respect Domnule Primar alături de o delegație la evenimentele prilejuite de zilele satului.

În speranță că ne întâlnim la Bihartorda, vă transmit salutările mele cordiale.

2 august 2021, Bihartorda

Primar.

Serdült János Csaba